

Many Vaccine Information Statements are available in Farsi and other languages. See www.immunize.org/vis

زبانهای دیگر در دسترس است. به وبسایت www.immunize.org/vis مراجعه نمایید

واکسن نو ترکیب زوستر (زونا)، RZV: آنچه باید بدانید

2 واکسن زونا (نو ترکیب)

واکسن نو ترکیب زونا در سال 2017 به منظور پیشگیری از زونا مورد تأیید FDA قرار گرفت. در مطالعات بالینی، این واکسن بیش از 90% در پیشگیری از زونا مؤثر بود. همچنین می تواند احتمال PHN را کاهش دهد.

برای افراد بزرگسال 50 ساله و مسن تر، دو دوز، به فاصله 2 تا 6 ماه از هم توصیه می شود.

این واکسن نیز برای افرادی توصیه می شود که قبلاً واکسن زنده زونا (Zostavax) را تزریق کرده اند. هیچ گونه ویروس زنده ای در این واکسن وجود ندارد.

3 بعضی از افراد نباید این واکسن را دریافت کنند

در صورت وجود هر یک از موارد ذیل مراتب را به اطلاع تزریق کننده واکسن برسانید:

- وقتی مبتلا به هر گونه آلرژی شدیدی هستید که زندگی شما را به خطر می اندازد. ممکن است برای فردی که پس از دریافت یک دوز از واکسن نو ترکیب زونا دچار واکنش آلرژیک خطرناکی شده است یا نسبت به بخشی از این واکسن آلرژی شدیدی دارد تزریق واکسن توصیه نشود. در صورتی که می خواهید در مورد اجزای سازنده واکسن اطلاعات کسب کنید، از ارائه دهنده خدمات بهداشتی خود سؤال کنید.

- وقتی باردار هستید یا فرزند خود را شیر می دهید. اطلاعات زیادی در خصوص واکسن نو ترکیب زونا در زمان بارداری یا شیردهی وجود ندارد. ممکن است ارائه دهنده خدمات بهداشتی تان ایجاد تأخیر در انجام واکسیناسیون را توصیه نماید.

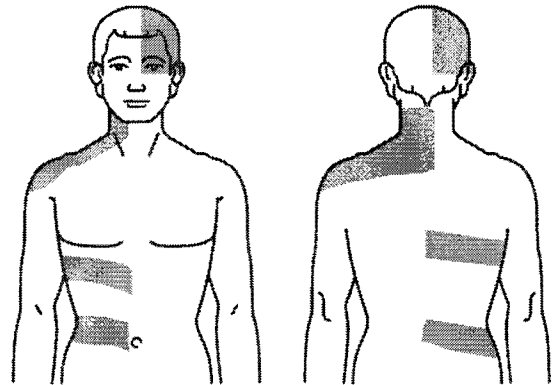
- وقتی مریض احوال هستید. در صورت ابتلا به بیماری خفیفی مانند سرماخوردگی، احتمالاً می توانید همین امروز واکسن را دریافت کنید. در صورتی که به بیماری شدید یا متوسطی مبتلا هستید، احتمالاً باید تا زمان بهبودی کامل صبر کنید. پزشک شما می تواند به شما مشاوره بدهد.

1 چرا باید واکسیناسیون انجام دهیم؟

زونا (که هرپس زوستر یا زوستر تنها نیز نامیده می شود) بثورات پوستی دردناکی است که اغلب با تاول همراه است. زونا توسط ویروس واریسلا زوستر یعنی همان ویروسی ایجاد می شود که باعث بروز آبله مرغان می گردد. پس از ابتلا به آبله مرغان، ویروس در بدن شما می ماند و می تواند بعدها در زندگی باعث ایجاد زونا شود.

از شخص دیگری که مبتلا به زونا است، نمی توان زونا گرفت. با این حال، کسی که تاکنون آبله مرغان نگرفته (یا واکسن آبله مرغان دریافت نکرده) ممکن است از کسی که زونا دارد آبله مرغان بگیرد.

بثورات پوستی زونا معمولاً فقط در یک طرف صورت یا بدن ظاهر شده و ظرف مدت 2 تا 4 هفته درمان می شوند. علامت اصلی آن درد است که ممکن است شدید باشد. سایر علائم زونا ممکن است شامل تب، سردرد، لرز و ناراحتی معده باشد. در موارد بسیار نادر، عفونت زونا ممکن است منجر به سینه پهلو (پنومونی)، مشکلات شنوایی، کوری، التهاب مغز (انسفالیت) یا مرگ شود.



در 1 نفر از 5 نفر، ممکن است این درد شدید مدت ها حتی پس از اینکه بثورات پوستی از بین رفت ادامه داشته باشد. این درد طولانی مدت درد عصبی پس از هرپس (post-herpetic neuralgia, PHN) نامیده می شود.

زونا در افراد 50 ساله و مسن تر نسبت به افراد جوان تر به مراتب رایج تر است و با افزایش سن خطر ابتلا به زونا افزایش می یابد. این بیماری همچنین در افرادی که سیستم ایمنی بدن آنها به علت بیماری هایی از قبیل سرطان، و یا مصرف داروهایی مانند استروئیدها و یا شیمی درمانی تضعیف گردیده شایع تر است.

در ایالات متحده حداقل 1 میلیون نفر در سال به زونا مبتلا می شوند.



4 خطرات واکنش به یک واکسن

مانند هر دارو، واکسن‌ها نیز ممکن است اثرات جانبی داشته باشند.

پس از انجام واکسیناسیون نوترکیب زونا، فرد ممکن است موارد ذیل را تجربه کند:

- درد، قرمزی، سوزش، تورم در محل تزریق
- سردرد، درد عضلانی، تب، لرز، خستگی

در مطالعات بالینی، اکثر افراد پس از انجام واکسیناسیون دچار درد خفیف یا متوسط در ناحیه بازو شدند، و برخی نیز دچار قرمزی یا تورم در محل تزریق شدند. برخی افراد احساس خستگی کردند، ماهیچه درد، سر درد، لرز، تب، معده درد یا تهوع داشتند. حدوداً 1 نفر از 6 نفری که واکسن نوترکیب زوسترا را تزریق کردند دچار عوارض جانبی شدند که مانع انجام فعالیت‌های عادی فرد شدند. علائم خود به خود در حدود 2 الی 3 روز از بین می‌روند. بروز عوارض جانبی در افراد جوان‌تر معمول‌تر هستند.

باید همچنان دوز دوم واکسن نوترکیب زوسترا را دریافت کنید حتی اگر پس از تزریق دوز اول به یکی از این واکنش‌ها دچار شدید.

مشکلات دیگری که ممکن است پس از تزریق این واکسن رخ دهند:

• افراد گاهی اوقات پس از یک رویه پزشکی از جمله واکسیناسیون غش می‌کنند. نشستن یا دراز کشیدن به مدت حدود 15 دقیقه بعد از واکسیناسیون می‌تواند از غش کردن و صدمات بعد از افتادن جلوگیری کند. اگر احساس گیجی، یا تغییر در بینایی یا صدای زنگ در گوش خود دارید، مراتب را به اطلاع تزریق کننده واکسن خود برسانید.

• برخی افراد دچار درد شانه می‌شوند که می‌تواند نسبت به سوزش‌های متداولی که پس از تزریق رخ می‌دهد، شدیدتر و طولانی‌تر باشد. اغلب به‌ندرت چنین اتفاقی می‌افتد.

• هر دارویی می‌تواند منجر به واکنش آلرژیک شدید شود. تخمین زده می‌شود که چنین واکنش‌هایی نسبت به یک واکسن در حدود 1 بار در 1 میلیون دوز اتفاق بیفتد و ظرف چند دقیقه تا چند ساعت پس از واکسن رخ خواهند داد.

مانند هر داروی دیگری، احتمال اینکه واکسنی موجب صدمات شدید و مرگ شود بسیار کم است.

ایمنی واکسن‌ها همیشه مورد نظارت و کنترل قرار دارد. برای کسب اطلاعات بیشتر، به سایت www.cdc.gov/vaccinesafety/ مراجعه کنید.

5 اگر واکنش جدی وجود داشته باشد چه اتفاقی می‌افتد؟

باید دنبال چه نشانه‌هایی باشم؟

• مراقب هر چیز دیگری که باعث نگرانی شما می‌شود، از جمله نشانه‌های واکنش آلرژیک حاد، تب شدید، یا رفتار غیرمعمول باشید.

نشانه‌های یک واکنش آلرژیک شدید می‌تواند شامل کهیر، ورم صورت و گلو، مشکل تنفسی، تنگی ضریان قلب، گیجی یا ضعف باشد. این وضعیت از چند دقیقه تا چند ساعت پس از واکسیناسیون شروع می‌شود.

چه کاری باید انجام دهم؟

• اگر فکر می‌کنید دچار واکنش آلرژیک شدید یا وضعیت اضطراری دیگری شده‌اید که نمی‌توانید صبر کنید، با 1-1-9 تماس بگیرید و یا به نزدیک‌ترین بیمارستان بروید. در غیر این صورت با ارائه دهنده خدمات درمانی خود تماس بگیرید.

بعدتر، واکنش باید به Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (سیستم گزارش‌دهی عوارض ناگوار واکسن) گزارش شود. پزشک شما باید این گزارش را ارائه نماید، یا خودتان می‌توانید از طریق وبسایت VAERS به نشانی www.vaers.hhs.gov و یا از طریق تماس با شماره 1-800-822-7967 این کار را انجام دهید.

VAERS توصیه‌های پزشکی ارائه نمی‌دهد.

6 چگونه میتوانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

- در این زمینه از ارائه دهنده خدمات بهداشتی خود سؤال کنید. دکتر شما می‌تواند بسته الحاقی واکسن را به شما ارائه دهد یا منابع اطلاعاتی دیگری در اختیار شما قرار دهد.
- با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود تماس بگیرید.
- با Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (مرکز کنترل و پیشگیری از بیماری‌ها) تماس بگیرید:
- با شماره 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) تماس بگیرید و یا 1-888-767-4687
- از وبسایت CDC به آدرس www.cdc.gov/vaccines بازدید کنید

برای اینکه ارائه دهندگان مراقبت‌های پزشکی، اطلاعات دقیقی در مورد وضعیت واکسیناسیون، تشخیص واکسیناسیون و برنامه پیشنهاد شده برای واکسیناسیون‌های آینده دریافت کنند، اطلاعاتی به Michigan Care Improvement Registry فرستاده خواهد شد. افراد این حق را دارا می‌باشند از ارائه دهندگان مراقبت‌های پزشکی خود بخواهند که اطلاعات واکسیناسیون را به دفتر ثبت ارسال نکنند.

Vaccine Information Statement Recombinant Zoster Vaccine

2/12/2018

Farsi



DCH-1189FA

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition